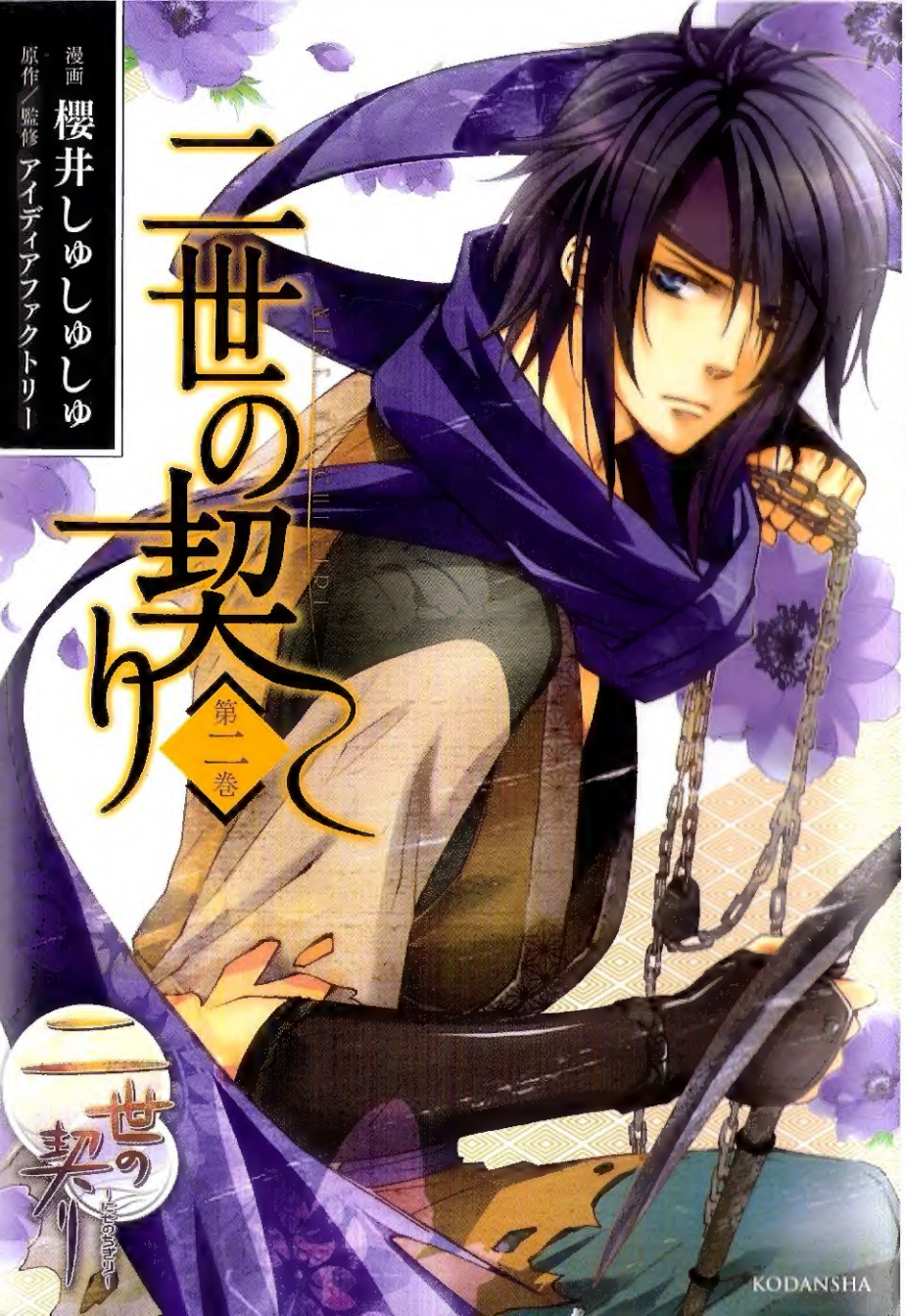


ARIA

二世の契り

NISE NO CHIGIRI

第二巻

漫画 櫻井しゅしゅしゅ
原作／監修 アイディアファクトリー

講談社

9784063805260

雑誌 42900-26

ISBN978-4-06-380526-0

C9979 ¥562E (0)

講談社

1929979005627

定価：本体562円（税別）

「俺を憶えていないのか？」
戦国時代にタイムスリップした真奈に問いかけ、熱く見つめる男の名は…
山本勘助!!

真奈が上杉謙信と彼の忍び・軒猿衆と暮らすうちに、彼らの真奈に対する気持ちは変化しつつあった…。
次期頭目候補・暁月は真奈を意識して喧嘩を繰り返し、薬師・秋夜は真奈が近づくと鼓動が速くなり、兄貴分の雅刀はあえて真奈との距離を置いていた。
そして、敵方の軍師・勘助は意味深な言葉を囁き、真奈を抱きすくめ、連れ去ろうとしていた――!?

あなただけの

可愛い男。

大人気歴史恋愛AVG（アドベンチャーゲーム）の
完全コミカライズ!!

ARIA×ITAN 誕生記念フェア
詳細は裏面へ>>>>

櫻井しゅしゅしゅ／監修 アイディアファクトリー

講談社

ARIA×ITAN 誕生記念フェア

オール直筆150人プレゼント!

A賞 由貴香織里先生他生サイン入り特別プロマイドセット（7月刊7枚セット）…10人

B賞 櫻井しゅしゅしゅ先生他生サイン入り特別プロマイドセット（8月刊6枚セット）…10人

C賞 各先生生サイン入り複製原画…10人（プレア学園で130人）

応募方法は、このオビの折り返しをご覧ください。

7月7日発売
ARIAコミックス：「異域之鬼②」由貴香織里
「乙女×乱舞」今村陽子　「マノン 警官見習い中」英貴
ITANコミックス：「恋使い」こなみ詔子　「昭和元禄落語心中①」雲田はるこ　「赤の世界」びっけ　「地上はポケットの中の庭」田中 相

8月5日発売
ARIAコミックス：「Magnolia②」naked ape
「二世の契り②」櫻井しゅしゅしゅ＋アイディアファクトリー（通常版・特装版）
「骸シャンデリア②」厘のミキ　「王子様降臨」日吉丸 晃
ITANコミックス：「テンペスト①」阿仁谷ユイジ　「梅鴬擽乱①」会田 薫

日常的ガールズコミック誌

毎月28日ごろ発売!　http://aria-comic.jp

ARIA

©櫻井しゅしゅ・アイディアファクトリー／講談社

二世の契り

第一巻

INDEX

Greetings 155
Post-recording Report 147
Chapter 10 117
Chapter 9 75
Chapter 8 45
Chapter 7 23
Chapter 6 7

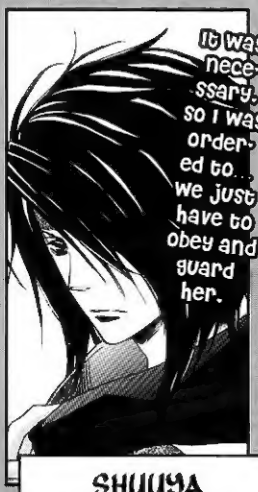
二世の契り

第二巻

漫画　櫻井しゅしゅしゅ
原作／監修　アイディアファクトリー

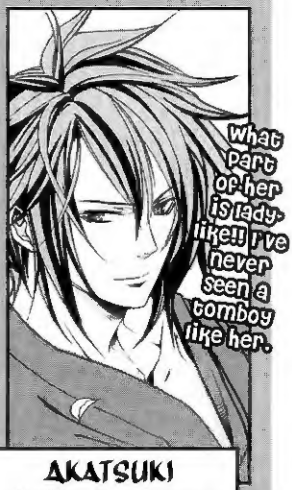
<<Nokizaru Forces>>

Uesugi Masatora's ninja team



SHUUYA

Stoic and reticent doctor.



AKATSUKI

Candidate for next head of Nokizaru Forces

SHIRAHA MAYA

High school girl who is now responsible for protecting Uesugi Masatora.

SUIEN

Intellectual ninja who loves the flute.

RURIMARU

Small boy which gives off the young brother vibe

MASATO

Senior member of the Nokizaru Forces whose eyes are meaningful

Recap

After being guided by a mysterious fairy, Shiraha Mana time-travelled to the Sengoku Era! Then, suddenly, she saved Uesugi Masatora's life which put her in the role of "Bishamonten's Mitsukai". Due to that, Mana receives protection from the "Nokizaru Forces."Mana, who went running with Akatsuki and others, got accidentally separated from them.....

TAKEDA SHINGEN
Tiger of Kai.
An old enemy of Uesugi's.

UESUGI MASATORA
Dragon of Echigo.
Later known as Uesugi Kenshin.

YAMAMOTO KANSUKE
He is feared as the Marici.
One-eyed tactician.

KOJIMA YATARO
Enjoys Masatora's trust.
Captain of Kachi.

TOUGI KANEHISA
Former head of Nokizaru,
has techniques of great skill.

二世の契り
NISE KOCHIDI
chapter
6
The man who wants to guard what's important to him---
The man who wants to take hold of it because it's important---

Having not realised that Mana got lost, Akatsuki and the others won't find out she's missing until they call for her---!?
WHY IS IT SUDDENLY SO FOGGY?
Tap
Tap
HEY ---! MITSUKAI!!
ARE YOU CATCHING UP.....
Tap
Everything is so blurry...
THIS FOG IS GETTING THICKER AND THICKER. LET'S END TODAY'S TRAINING HERE, PREPARE TO GO BACK!
HEY! MITSUKAI!
AND YORU AND RURI! DID YOU HEAR ME?

SHE WAS RIGHT BEHIND YOU.
EH?
WASN'T SHE WITH AKATSUKI?
AND MITSUKAI?
I'M HERE!
I'M HERE, TOO!
Tap Tap Tap
Ooh, you're all here.
YORU! AND RURI!
MITSUKAI-SAMA---!
HEY--- IF YOU HEAR ME, PLEASE ANSWER!
STRANGE
SEEMS LIKE SHE TOOK ANOTHER PATH BECAUSE OF THIS FOG.
HOP!
UGH
I CAN'T SEE A THING.
LET'S NOT SPLIT UP TO LOOK FOR HER, IT MAY BE DANGEROUS.

THIS FOG IS JUST AS THICK AS BEFORE, THERE'S NO SIGN OF IT CLEARING UP.
WHAT ABOUT THERE?
---- I SENSE THAT...THIS FOG ISN'T NORMAL.
YEAH, YEAH.
THE SAME HERE.
THE FOG IS COMING FROM THE MOUNTAIN.
IT LOOKS LIKE SOMEBODY IS CAUSING IT ON PURPOSE
FIND MITSUKAI AND ENSURE HER SAFETY!!
YES!
I have a bad feeling
YOU...WERE YOU EVER IN NANATSUKAGI NO SATO?
Shaa...

NANATSU... NANATSUKA-GI NO SATO ...?
YES.
...BUT.. I WAS BORN AND RAISED IN ECHIGO.
THEN DO YOU REMEMBER SEEING ME THERE?
T/N: "ECHIGO" IS ONE OF THE OLD PROVINCES, IT'D BE THE ACTUAL SADO ISLAND WITHOUT THE NIIGATA PREFECTURE.
ALTHOUGH I DON'T THINK THAT'S POSSIBLE..
with someone else? Or...
Did this person confuse me....

ARE YOU HITTING ON ME?
YES
HITTING ON YOU?
I, ON YOU?
I HEARD SOME-WHERE THAT MEN SAY THESE WOODS WHEN
THEY'RE TRYING TO SEDUCE A WOMAN ...
... BUT, I GUESS IT ISN'T LIKE THAT
I HAVE SOME URGENT THINGS I MUST DO
GOOD-BYE.

... AH ...
He got hold of my wrist ...
HOW ABOUT THIS? LADY WHICH CAN FORE-TELL THE FUTURE,
WOULD YOU LIKE TO COME WITH ME?
YOU REALLY ARE AN IN-TERESTING PERSON.
Holds tightly

Pulls Closer
I TOLD YOU TO LET GO OF ME!
SHOVES
AWAY
AH!
The person knows about me
LET GO OF ME!
I POINT HIM!
MIYUKI-KUN!
THERE'S SOMEBODY NEXT TO HIM!!

!
AAA-
AHH---
!
YOU---
...WHAT...
WHAT
AH!
DON'T
MOVE
AWAY!
DOGHES
SWAPS
Grips
..

SUCH A LACK OF STYLE.
WHO'S THERE?
GRA
BS
Jump's off
GET AWAY FROM HER!
...SO YOU ARE UESUGI'S... NINJA...
... AKATSUKI ...!

THEY WERE NAMED XUANYUAN ---
...OR SOMETHING LIKE THAT...
Sha
Sha
YOU KNOW ABOUT US, WHO ARE YOU!?
STATE YOUR NAME!
WHAT ABOUT IT!?
IF YOU DON'T EXPLAIN YOURSELF, I'LL KILL YOU!!
..... INTERESTING.
Fufu
...
I DON'T MIND TELLING YOU.
MY NAME IS YAMAMOTO KANSUKE.
ALTHOUGH THAT'S ONLY THE NAME I CURRENTLY GO BY.

---HE'S DOUKISAI ---!!
Yamamoto Kansuke ---
MITSU-KAI!! GET AWAY FROM HIM!!
Shingen's strategist ---!!
THAT MAN IS OUR ENEMY!!
AH

NO .....!
I'LL TAKE HER WITH ME.
NO
THIS WOMAN IS MINE.
She was merely the woman he had to protect because he was ordered to. Akatsuki, who had no feelings for her, is now irritated. Could he ---!?
DIDN'T I TELL YOU TO NOT TOUCH HER!!
---- YOU BAS-TARD ...!

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽の千切り

Chapter 6

Credits

Translator: Axaia
Typesetter: Kuruka
Proofreader: -shiro-
QC: -shiro-
Cleaner: Kurohaineko
Raws Provided by: Annex

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT

Lively Scans needs you!
- We need Korean/Japanese Translators
We need Quality Checkers (Urgently)
We need Proofreaders (Urgently)
- We need Cleaners (Urgently)
http://livelyscans.com

No——
NO…
I'm so scared Someone please
save me——…
I'LL TAKE HER WITH ME.
THIS IS MY WO-MAN.
…Mitsukai——!!
…… DIDN'T I SAY …
GRITS TEETH…
Facing Mana who is about to be kidnapped…
what will Akatsuki do!?

YOU CAN'T TOUCH HER--!!
HMPH
...AKA... AKATSUKI .....!
Chapter 7

YOU WON'T GET AWAY FROM ME!
KYAHHH ---
MITSUKA! BEND YOUR HEAD!
KYAHHH !!!

DON'T RUN!
Pah
RURIMARU!
UNDER-STOOD!
WE'LL SPLIT UP AND CLOSE IN ON DOUKISAI!
WUH ...
THEY PLAN TO SURROUND ME FROM THREE DIRECTIONS. THIS IS ST-ARTING TO GET FUN.
FUFU

LET... LET ME GO!!
KEEP STILL.
DON'T MOVE
Sha
...
SHOCK ...
MITSU-KAI!!

.....
UH
Blood
dripping

.....
NO
...
MOVE.
KA
KA
----...
AKATSUKI
!!
No
way
...

OH.
NOT ONLY DID YOU STOP MY NEEDLES, BUT YOU'RE STILL STANDING
YOU EVEN PUSHED THEM BACK. THAT IS NOT EASY
AS A NINJA ...
NO MATTER IF IT'S PAIN OR POISON, I'M ALREADY USED TO IT ./
Tries to tolerate the pain
PULLS OUT
UH ...
SO THAT'S IT.
SEEMS LIKE IT'S TRUE.

YES.
SENRYOU.
SENRYOU ...HAS BEEN WAITING FOR THESE WORDS FOR A LONG TIME...
PLAY WITH HIM FOR A WHILE.
Pulls sleeve up
THE WOUND ON MY ARM
HURTS!!
—This guy...is from back then...!

Pah
... FUFU
GO DIE, YOU REDHEADED NOKIZURU-SHUU!
NOW I'LL GIVE YOU AS MUCH AS I GOT!!
UH ...
UH ...
HE WON'T STOP ...!
DIE
DIE
Shu
MITSUKAI-SAMA, PLEASE COME OVER HERE!!
BUT, BUT AKATSUKI IS..

RUN!! MITSU-KAI!
WHAT ARE YOU WAITING FOR!!
YOU WANT TO GET CAUGHT AGAIN?
WE'LL GO TO SOMEWHERE NEAR THE CITY!
UN-, UNDERS-TOOD!-
AH!
SNAKES !?
KYAHH ...
!!
Oh no...they bit me ...!!
Rustle
Psha!
KATCHA!

DON'T TRY TO ANGER US.
...SHIYORU ...AND
MASATO!

I CAN'T FORGIVE THIS!!
BAT THEM SO THAT ONLY THEIR BONES SHALL REMAIN !!
AAA-AHHH ...
MY PRECIOUS SNAKE BABIES ...
TRY GETTING NEAR!
Sha
Sha
Sha
Sha
HISS

WHAT...? THIS...SOUND ...
CALL ME!!
NO ...!!
CALL ME!!
On His Knees
WUAH... AAAHHH ...
STOP ...
MY HEAD ...FEELS SO WEIRD.....
THIS FLUTE ...
Ping
Ping
Ping

Ping
...
SUIEN
...!
OH.
SO THIS IS THE RENOWNED FLUTE MUSIC?
RUMORS SAY IT CAN MESS WITH THE ENEMY'S SENSES...

Mitsukai-sama! Are you okay?
Hmm, yes I'm okay.
THEN I'LL RE-TREAT FOR NOW ...
SENRYOU, SNAKE, WE'LL GO BACK.
... YES.
REMEMBER US...!
LITTLE MISS.
---...!!?

EE-EHH ...
DON'T FORGET THAT KISS ...
... AH ...
Gone
He disappeared!?
WHAT'S WRONG, MITSUKAI-SAMA?

JU-, JUST NOW
DOUKI-SAI WAS BEHIND ME...
DOU-KISAI !?
BUT THERE'S NO ONE THERE ...
How could this be..
Falls
HAA ...
..... YOU'RE RIGHT ...
ARE YOU OKAY?
ARE YOU HURT?
HMM ...
HMM ...

I'M WORRIED ABOUT AKATSUKI .....
I'M OKAY ...
AKATSUKI!
Akatsuki rejects Mana..... why does he do that!?
EH?
DON'T TOUCH ME.
Takes arm away
AKATSUKI ..I'M SO GLAD YOU ARE OKAY...!
IS YOUR WOUND ..
End of chapter 7

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽の契り

Chapter 7

Credits

Translator: Axaia
Proofreader: ~shiro~
Cleaner: Cozenkk
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT

Lively Scans needs you!
- We need Korean/Japanese Translators
We need Quality Checkers (Urgently)
We need Proofreaders (Urgently)
- We need Cleaners (Urgently)
http://livelyscans.com

二世の契り
chapter
8

WALKS AWAY

Why ...?

THANK GOODNESS! AKATASUKI ~~

DON'T TOUCH ME.

YOU'RE OKAY ..

TAKES HAND AWAY

HEY! ARE YOU LISTENING TO ME?

ISN'T THIS A BIT RUDE OF YOU?

I... WAS SO WORRIED ABOUT YOU.

WHAT'S WRONG ...?

EH?

...YOU

KNEW DOUKISAI.

NO WAY!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM!

TURNS

ARE YOU?
Pulls Near
Big
Steps
THEN ARE YOU LIKE THOSE KIND OF PEOPLE?
THE ONES WHO GET CLOSE TO UNKNOWN MEN?
What

HEY! AKATSUKI.
OU-CH
...WHAT MASATO ?
IT HURTS LET ME GO.
COME OVER HERE. THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
AH!
TWIST
Tap
PLEASE WAIT ...
I...
UM ...
What's going on?

MITSUKAI-SAMA! ARE YOU OKAY?!
SHIYORU!
OUCH ...
I WASN'T PAYING ATTENTION ...
AND SOMEHOW I TWISTED MY ANKLE .
MAYBE IT'S BECAUSE YOU WERE SUDDENLY NERVOUS,
LET ME SEE.
!?
Wow... Shiyoru is like a doctor!
I'M AFRAID IT'LL BE VERY HARD TO WALK BACK TO THE CASTLE LIKE THIS
--- THE BONES SEEM TO BE OKAY...
BUT IT'S VERY SWOLLEN.

WAIT... SHIYORU ...!

HEY! DON'T MOVE.

Struggles

No Way?!

Wait, this...!

Eehh ?!?!

WAH —

IF YOU DON'T WANT TO BE DROPPPED ON THE FLOOR, THEN STAY STILL.

This is so embarrassing —!!!

YE, YES ...

ALL I WANT TO SAY IS: ACT LIKE A BODYGUARD.

HEY, MASATO

WHY ARE YOU ANGRY? SUDDENLY DRAGGING ME HERE

I'M NOT ANGRY.

WHAT DO YOU MEAN?

DON'T GET TOO CLOSE TO HER.

...YOU'RE TALKING ABOUT MITSUKAI.

WHEN DID I GET CLOSE TO HER?!

I SEE

THAT'S GOOD.

IN THE END WE'RE SIMPLY BODY-GUARDS.

"NOKI-ZARUSHUU ARE NOT HUMAN."

WE ARE NOT ALLOWED TO HAVE LOVERS OR FRIENDS NOT EVEN FAMILY.

FOREVER THE MASTER'S SERVANTS.

FOREVER ON OUR OWN.

THIS PRINCIPLE ...

THERE'S NO NEED FOR YOU TO REMIND ME. I GET IT.

HMM
...

So not

What is this place?

There's a person

Who is that person over there

...
KANADE
...
Who is he?
KANADE
...
KANADE
NO!
NO! I AM
...

PANT

PANT

PANT

Haa

I AM

KANADE
..

A dream
...

Grips

calling me "Kanade"
...

He was covered in blood, staring at me...

Pater Pater

It's been a long time since I dreamt that after coming here
...

GOOD MORNING MITSUKAI-SAMA!

OPENS!

I must be because of this rain

Patter Patter

HAVE YOU BEEN HAVING NIGHTMARES LATELY?

AH!

GOOD MORNING RURIMARU.

EH!

Shock

IF YOU DON'T BATHE IN THE SUN'S RAYS AND DON'T EXERCISE ENOUGH, YOUR SLEEP BECOMES VERY LIGHT THAT'S WHAT SHIYORU SAID

YEAH ...

BUT THERE'S NO WAY MITSUKA -SAMA CAN EXERCISE IN THIS RAIN.

OH ...

BECAUSE I'M MITSUKA-SAMA'S BODY-GUARD!

OF COURSE I'D KNOW THIS!

HO-HOW DO YOU KNOW?

Having said that I don't want to study either ....

WE MADE SOME DOLLS TO SCARE THE RAIN AWAY ..

I'M FED UP WITH PLAYING SUGOROKU ..

I WAS THINKING OF PLAYING SOMETHING TO STOP THE BOREDOM ...

T/N* SUGOROKU= IT THIS CASE IT REFERS TO A JAPANESE VERSION OF SNAKES AND LADDERS.

YANNAI-SAN!

YOU MUST BE BORED.

My ankle just got better I don't want to exerc se

I do want to try archery or horse nding, but they're a.l outdoor activ t.es

I FOUND THIS IN YOUR CLOTHES, SO I KEPT IT FOR YOU.

I BROUGHT THIS FOR YOU.

This ....this is!

Stop eating! You too, little monkey!

SUPER
NOISY
WU CHI CHI
told you to stop!

COOK-IE?
I'M MAKING THE PEACH COOKIE THAT WAS IN MY UNIFORM.
YES.

AH!
SHIYORU!
Ahh. Haku, not you too!
WHAT'S GOING ON? SO NOISY ...

THIS IS SO YUMMY!
So, we got more peaches
HE SAID HE WANTED SOME MORE. SO I DECIDED TO MAKE THEM MYSELF.
AFTER I SHARED SOME WITH RURI-MARU,

!!

Here!

SHIYORU! TRY SOME!

THIS IS...?!

THIS ...

SO ...

SHIYORU ---?

SO SWEET ...

... SO YUMMY ...!
Shiyoru can actually have this kind of expression

Wah
Squeaky squeak squeaky squeak squeaky
AH ...YEAH ...
COOKIES SURE ARE MAGICAL THINGS, MITSUKAI-SAMA.
Looks like a squirrel
He looks so happy
Shiyoru likes sweet things
So ...so cute!
THERE'S ...NO MORE ..?
HMM .. SORRY
AH ..
Stares
.....
AH, NO MORE ..
THERE'S SOME ..
THAT WAS THE LAST PIECE ..

KYAH! HE LOOKS SO SAD
SO-SORRY SHIYORU! I'LL THINK OF SOME-THING!
YEAH, THAT'S IT! I'LL MAKE MORE OF THOSE!
...REALLY ...?
MHM!
Though I'm not really confident
NOD NOD
I WILL HELP YOU!

SFX Grab

ぶるるる
ぶるるる

to collect the ingredients, and afterwards ...

Shiyoru literally went everywhere

IT'S DONE !!!

That's great. Shiyoru looks so happy!

Haa

TH-THESE ARE...COOKIES...

Covered in flour

Shalalala

So few are left?!

EH?

WHERE DID THE COOKIES GO?

In a blink of an eye

Eeehhh —?!

.....

BEFORE SHIYORU EATS ANY MORE OF THEM, I'LL GIVE SOME TO EVERYONE!

YES ...

THEY CHANGED SHIYORU JUST LIKE THAT...

PR.NCESS AYA ...

COOK.ES ARE QU.TE A FRIGHTENING FOOD.

I'LL COLLECT THE INGREDI-ENTS!

UH, YES ...

Anxious

WILL MITSUKAI-SAMA MAKE MORE COOK-IES?

AKATSUKI !

DO YOU WANT SOME OF THIS?!

WOO
Sh
ANYWAYS ...
IT CAN'T BE ANY GOOD THEN ... I'LL TRY IT
Bites
WUH CHI!!!
MITSUKAI-SAMA MADE THESE FOR US!
COOKIES ARE DELI-CIOUS!
HUH? MITSUKA?!
DELICIOUS ...
SHE CAN MAKE SUCH DELICIOUS FOOD!
HA?
MITSUKAI-SAMA IS AWESOME!
RIGHT?

BAKA!
I SAID GIVE IT TO THE HORSES!
DIDN'T YOU JUST SAY IT WAS "DELICIOUS"?
WHO SAID IT WAS DELICIOUS?
Who
T/N= HORSE AND DELICIOUS SOUND SIMILAR IN JAPANESE
Crunch
TAKE THESE COOKIES MITSUKAI MADE...
Ah
あ
WHY DO YOU SAY TO GIVE IT TO THE HORSES?
MI, MITSUKAI !!!
Pouting

NO!

Ah

YOU ARE SO MEAN AKATSUKI ---!

ANYWAYS, THERE'RE PEOPLE WHO LIKE MY COOKIES BESIDES AKATSUKI.

WAIT ...

DON'T GET TOO CLOSE TO HER.
I'M SIMPLY SAYING: REMEMBER YOU ARE A BODYGUARD
THIS PRINCIPLE THERE'S NO NEED FOR YOU TO REMIND ME. I GET IT
ACTUALLY ...
IT'S REALLY TASTY ...
Will the day come when Akatsuki, as a Nokizurushuu ninja who cannot confess the feelings in his heart, tells Mana the truth...?

Chapter 8 end

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽ちぎり

Chapter 8

Credits

Translator: Axaia
Proofreader: Nine
Cleaner: Kurohaineko
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT

image colored by kumohineko
Please Join LivelY sCaNs ♥
WE HAVE WISHES LIKE ME.
LiVelY sCaNs needs you
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS, CLEANERS, JCER'S & TYPESETTE'S
V S T OUR WE BS TE HTTP /LIVELYSCANS COM FOR MORE DETA LS

それぞれ2種類の
痛みだろ
ふ…
いい顔だ
ハメスラ…

二世の契り

NISE KOI GIRL

第九話

The Kasuga-yama Castle welcomes an awaited sunny day!
Yet my mind is cloudy.
The reason is...
because yesterday I gave the cookies I made to Akatsuki.
I SAID GIVE IT TO THE HORSES.
Yeah, yeah...my cookies are disgusting.
Pouting
Anyway, the reason I'm dressed like this...
...is because Kenshin-sama asked me to wear formal clothes.
Surprised
OH, IT SUITS YOU WELL.

KENSHIN-SAMA...
PICKED THIS KIMONO?
ONLY THE CLOTHES I PICK CAN SUIT YOU SO WELL.
YES BECAUSE I HEARD MITSU-KAI-SAMA IS NOT HAPPY
RIGHT? NOKIZU-BUSHUU NINJAS?
YES ...

Akatsuki! Baka!
WHY IS IT SO, AKATSUKI?
WHO ...WHO KNOWS ...?
MITSUKAI-SAMA IS DRESSED PERFECTLY TODAY.
YOUR BEAUTY IS DAZZLING.
■ere,
SHI-YORU, SAY WHAT YOU THINK ABOUT IT
REALLY! REALLY! Very pretty
RE... REALLY ?
YES.
...MY HEART ...FEELS STRANGE ...
Ba-dump
EHHH ?!
Your heart?!
Ba-dump, ba-dump

Wobbles
I HAVE A DUTY I MUST FULFILL.
EX-CUSE ME
I'LL ...
I WILL BE LEA-VING, TOO
ARE... ARE YOU OKAY?!
BADUMP
!!!
SHOULDN'T YOU BE GUARDING MITSUKAI-SAMA'S SAFETY TODAY, AKATSUKI?
Si—lence
Gloo-my
.....
OH, RIGHT.

PRACTICING?

YES, HOW ABOUT YOU GO WATCH THEM TO KILL YOUR BORE-DOM?

RIGHT NOW, MASATO AND YATARO ARE PRACTICING OUTSIDE.

KYAH !!

WATCH THIS!

Just what are they practicing

Yataro san and Masato san

WHAT HAPPENED ?

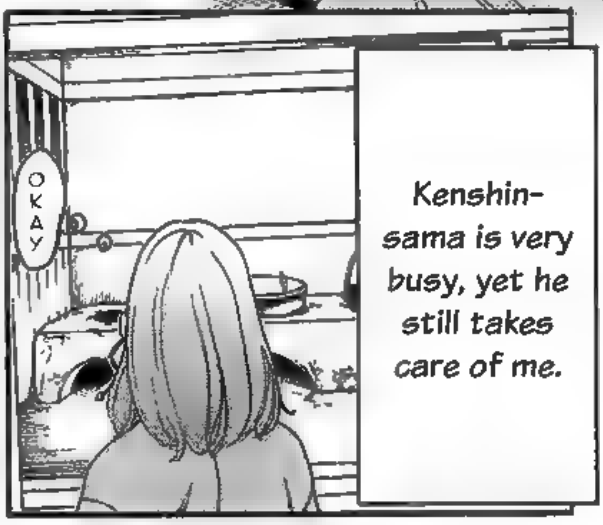
Scared

SFX: CLANK
HAA!!
I'M NOT DONE YET!!

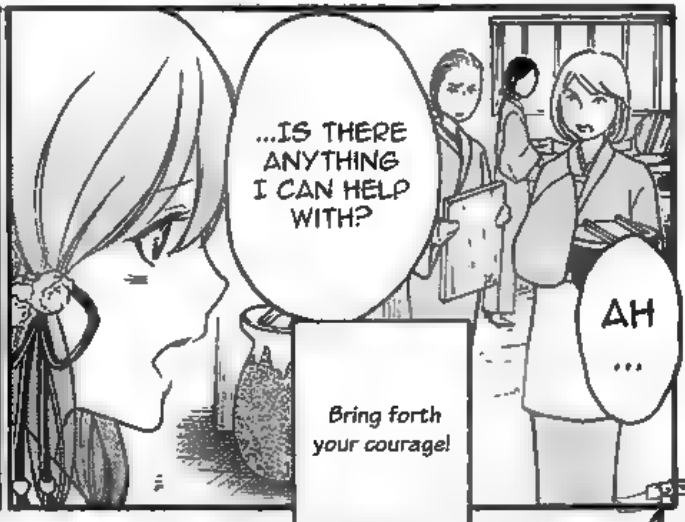
Hot!
So...
THIS HASN'T ENDED!!
YOU CAN'T GO ON?!
HEY, HEY!!
Good! Go!
SHE PREFERS A FIGHT BETWEEN GOOD OPPONENTS THAN GORGEOUS CLOTHING.
I'm all fired up!!
ROLLS UP
AWESOME!
MITSUKAI-SAMA REALLY IS NOT AN ORDINARY GIRL.

DON'T SAY THAT AS IF YOU KNOW SO MUCH ABOUT IT.
HITS
Ouch!
THAT'S MITSUKAI-SAMA FOR YOU! DIFFERENT FROM THOSE BORING WOMEN.
AH!
SO AWE-SOME!
WHAT ARE YOU SAYING?
HUH? AKATSUKI DOESN'T KNOW MUCH EITHER.
OKAY, OKAY, GO DO YOUR WORK ALREADY.
GREAT! MITSUKAI-SAMA IS HAPPY AGAIN!
SO SIMPLE AND NAIVE.
I SHOULD GO THANK KENSHIN-SAMA FOR THIS!
IF I HAD A CAMERA I'D DEFINITELY TAPE THAT!

But I haven't done even one helpful thing.



Kenshin-sama is very busy, yet he still takes care of me.



Chitter-chatter
SHOCKED!
THEN ...HOW ...ABOUT MAKING FOOD?
Cough cough
EH?
MAKE FOOD?!
IT'S LIKE THIS...LAST NIGHT, THE DESSERTS MITSUKAI-SAMA BROUGHT US WERE DELICIOUS.
AH ...
I HEARD THAT YOU...NO, THAT MITSUKAI-SAMA MADE THEM. WE WERE SURPRISED.
SO, IF YOU WANT TO, COULD YOU PLEASE TEACH US HOW TO MAKE THEM?
OF COURSE !!
I'LL TEACH YOU! I'LL EVEN GIVE YOU THE RECIPE!
So happy!!
I'LL GET THE INGREDIENTS RIGHT NOW!
Re.
RECIPE?
I'll be right back!
Ah, w-where are you going?
HEY! WHAT ARE YOU DOING?
WHAT ...

MA-
SATO...
-SAN!
I...I CAN'T MAKE COOKIES ?
Sigh
NO.
THAT IS NOT WHAT YOU SHOULD DO.
EH?!
SO I'M GOING TO COLLECT THE INGREDIENTS FROM THE MOUNTAIN.
THOSE LADIES WANTED ME TO TEACH THEM HOW TO MAKE COOKIES.
WHAT I MEAN IS THAT IF YOU NEED INGREDIENTS THEN YOU SHOULD TELL THE INGREDIENT COLLECTORS TO DO SO.
PEOPLE SURVIVE THAT WAY.
EVERYONE HAS THEIR POSITION AND THEIR JOB.

AH, YES ...
ALSO,
PLEASE DON'T USE "-SAN" WITH OUR NAMES.
DIDN'T THE OTHERS TELL YOU THAT?
AKATSUKI AND THE OTHERS DID TELL ME.
THEN PLEASE DON'T CALL ME LIKE THAT EITHER.
.....
MASATO-SAN IS MY SENPAI.
IF I DON'T USE HONORIFICS, THEN IT FEELS KIND OF STRANGE

SENPAI
...
HUH
...?
HMM
...
AM
I...
SENPAI
...AH
...
Ah...

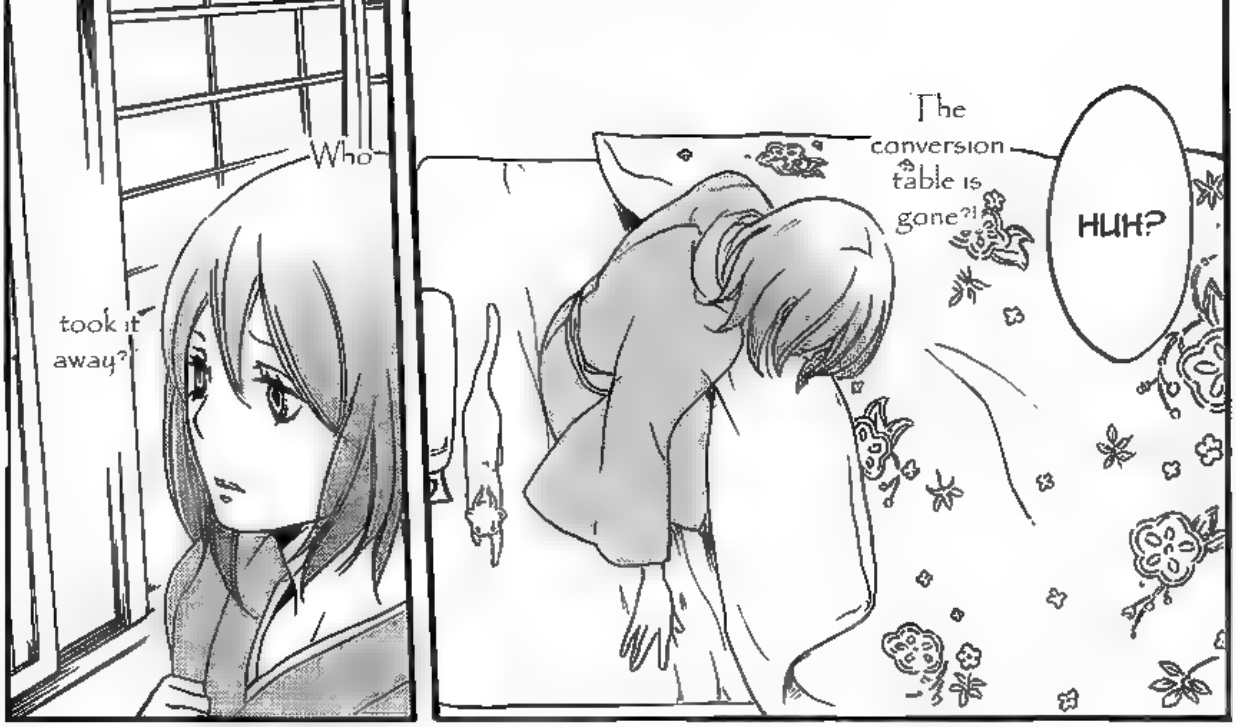
BUT THERE'S NO AGE DIFFERENCE HERE.
YOU ARE IMPORTANT OR YOU AREN'T.
AS SIMPLE AS THAT.
ALL THAT MATTERS IS "POSITION".
HOW CAN ...
HOW CAN YOU GIVE POSITIONS TO HUMANS?
SHOULDN'T MASATO-SAN AND I BE EQUAL?!
THAT IS WHAT HAPPENS IN YOUR WORLD.
HERE, I AM A NOKI-ZURUSHUU NINJA,
AND YOU ARE MASTER'S GUEST.

HOW YOU CALL US IS NOT FOR YOU TO CHOOSE.
IT IS A RULE.
I UNDER-STAND ...
MASATO.
YES,
LIKE THAT.

important or not, it's the rule...
This is the Sengoku Period, everyone has their position.
I understand, but hearing it again still makes me feel bad.
OPENS...

T/N: THESE ARE ALL UNITS FROM THE SENGOKU PERIOD. I FOUND THEM HERE: HTTP://WWW.SLJFAQ.ORG/AFAQ/UNITS.HTML.
SO GREAT!
THERE'RE EVEN GRAMS!
WHEN I MAKE COOKIES I CAN SPEAK TO EVERYONE CLEARLY!
This, this is this era's units and my time's unit's conversion!
Units conversion table
Length
1 shaku = 29 cm
1 ken = 5 shaku
1 ri = 500m
1 ken = 6 shaku and 5 sun
Weight
1 kan = 50 kg = 1000 monme = 3.75 kg
Volume
1 go = 150 g
1 sho = 1.5 kg
1 to = 15 kg
1 nyo = 60 kg
1 koku = 150 kg
Someone knows the two eras' units! So, in this place, aside from me, there's somebody who knows about
BUT WHO?
...
THIS ...CAN'T... BE...

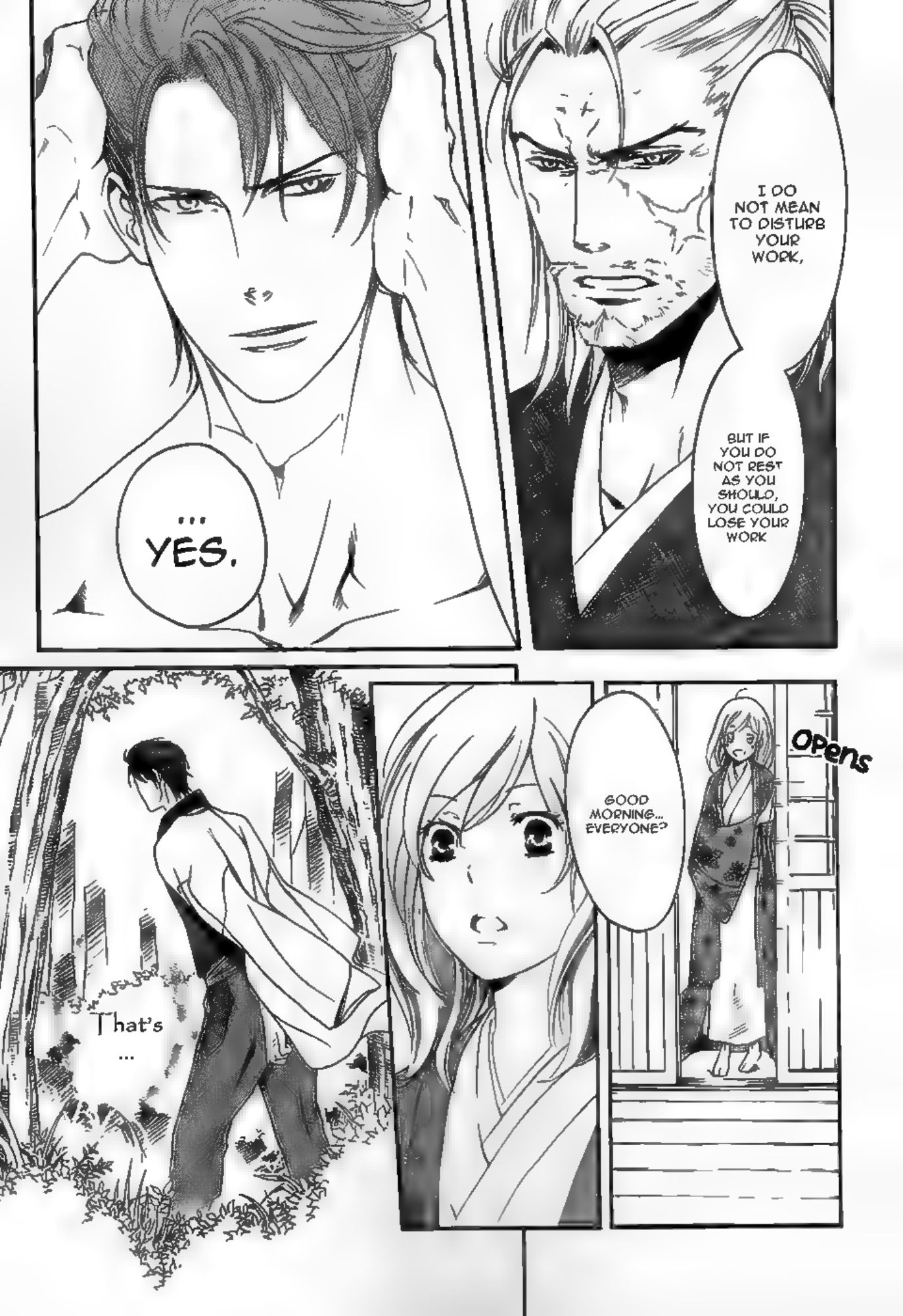
HMMM
...
CHI
.....?


Who took it away?
The conversion table is gone?!
HUH?

YOU ARE BACK, MASATO.

Swoosh
OKAY.
NOTHING IMPORTANT HAPPENED?
HOW WAS IT LAST NIGHT, GUARDING MITSUKAI-SAMA?
SFX Shaves
HMM ...
NO.

YES MASTER TOLD ME TO LOOK FOR INTELLIGENCE OUTSIDE THE CASTLE.
YOU RETURNED JUST NOW, YET YOU ARE LEAVING AGAIN?
GET SOME REST.


I DO NOT MEAN TO DISTURB YOUR WORK,
BUT IF YOU DO NOT REST AS YOU SHOULD, YOU COULD LOSE YOUR WORK
... YES.
Opens
GOOD MORNING... EVERYONE?
That's ...

Ma-
Masato?!
Ba-dump
He feels different from usual!
He even shaved his beard.
Here
GOOD MORNING, MITSUKAI-SAMA!
RURIMARU!
Where is he going looking like that?
MASATO IS GOING TO DO SURVEILLANCE OUTSIDE THE CASTLE!
ME?
What could it be?
YES.
PRINCESS AYA ASKED ME TO TELL MITSUKAI-SAMA TO GO OVER TO HER PLACE

SUDDENLY ASKING YOU TO COME HERE, I AM SORRY FOR THE TROUBLE.
SO.. SO MANY BOOKS!
YOU MUST BE VERY BORED STAYING IN THE CASTLE ALL DAY LONG.
AH, NO, I ...
ACTUALLY, AFTER WHAT HAPPENED WITH DOUKISAI, I'M SCARED TO GO OUTSIDE THE CASTLE AGAIN.
THIS IS NOT YOUR FAULT.
BUT NOW THAT YOU ARE INSIDE THE CASTLE, PLEASE DO NOT WORRY.
WOULD YOU LIKE TO READ SOME BOOKS WITH ME?
There are copies of Kokin Wakashu* and Shin'yo Wakashu*

T/N* KOKIN WAKASHU AND SHIN'YO WAKASHU ARE OLD JAPANESE POEM AND SONG COLLECTIONS.

T/N: SOUSHO IS JAPANESE CURSIVE. PRETTY HARD TO UNDERSTAND
MORE INFO: HTTP://WWW.TAKASE.COM/LIBRARY/GLOSSARY.HTM#KAISHO
Depressed
The scripts are in Sousho*
Oh, my..
OKAY.
OKAY!
Princess Aya!!
WHAT KIND OF SONG DOES PRINCESS AYA LIKE?
ARE THERE SONGS ABOUT DREAMS?
YES.
SONGS ABOUT MISSING YOUR FAMILY, SONGS THAT HAVE BEEN SUNG SINCE ANCIENT TIMES..
LOVE SONGS, SONGS ABOUT DREAMS
SONGS ...?
If start talking about E., DRAGON she'll probably not know them.
"AMID THE DUST, IT IS HARD TO MEET AND SEE.
BUT IN THE DREAMS I MISS, I SEE THE ONE FOR ME."

THIS WAS A SONG CHANTED BY A KING 150 YEARS AGO.
WHAT DOES THIS SONG MEAN?
IT IS SAID THAT IF A PERSON APPEARS IN YOUR DREAM,
THAT PERSON IS NOW LONGING FOR YOU.
YES.
LONGING ?
THIS WAY, THE SONG SPEAKS ABOUT TWO PEOPLE IN A WORLD...
WHERE THEY CAN NEVER BE TOGETHER YET, AT LEAST, THEY SEE EACH OTHER IN THEIR DREAMS.
In the dream...

IN THE PRESENT DAY, MANY THINGS INTERFERE IN THE MEETING OF TWO PEOPLE.
MANY PEOPLE WHO CANNOT MEET EACH OTHER EXIST IN THIS WORLD.
PRINCESS AYA
...Kanade.
That man...
HURTS
Why? Why does my chest hurt when I think about him?

MAYBE IT IS BECAUSE OF THIS THAT HUMANS PUT THEIR LONGING AND WISHES INTO SONGS, HOPING THE HEAVENS WILL HEAR THEM.
LONGING... IT DOES NOT NECESSARILY NEED TO BECOME TRUE FOR ONE TO BE HAPPY.
May-be ...
AH, NO, NO!
I'M SORRY!
I asked something private.
IT IS OKAY.
AH...
COULD IT BE THAT PRINCESS AYA IS LONGING FOR SOME-ONE?
ME?

Princess Aya has someone she loves and longs for.
IS THERE SOMEONE YOU ARE EAGER TO SEE, EVEN IF IT IS IN YOUR DREAMS?
EH!!
AH ?!
WHAT ABOUT MITSUKAI-SAMA?
UH ...
Eh? That man?
No way
NO! NO!
In my dreams
The person I most want to see...

Onee-chan...
FAMILY ...
I WANT TO SEE MY FA-MILY.
MITSUKAI-SAMA..
CHI
WUH ...WUH ...

WUH ...
OTO-SAN... OKA-SAN ...
ONEE-CHAN ...
I just don't want to think about them.
Even in my dreams I want to see them.
I have never forgot-ten about them.
Please! Let me see them!

That kid is...!
This is.. that fountain
THE PRINCESS GUARDING THE FOUNTAIN,
PLEASE COME HERE.
It's that kid from back then.

GUARD WHAT FOUNTAIN?
YOU BROUGHT ME HERE, RIGHT?
PLEASE! LET ME GO HOME!
HEY! I HAVE MANY THINGS TO ASK YOU!
I finally see him again!
THE DANGER THREATENING THAT MISTER HAS STILL NOT ENDED.

THE MISSION YOU CARRY ...
...HAS NOT BEEN COMPLETED EITHER.
THE MISTER YOU'RE TALKING ABOUT ...
...IS KENSHIN-SAMA?
WHAT'S THE DANGER?!
WHAT'S MY MISSION?!
SO WE CAN ONLY MEET IN DREAMS.
YOUR HEART AND MINE ARE STILL FAR FROM EACH OTHER,

WAI
...
WAIT!
PLEASE LET ME GO HOME!
UH
...

It's been enough.
Enough.
I want to go back.
Yes. go back ...

If I sink into that fountain again...
I came here because I sank into this
SPLASH
LET ME GO HOME!
I'm not sinking!
PLEASE!
Why?
AH ...WHY ?!
I CAN'T GO BACK?

THEN COME WITH ME.
...
Doukisai
?!

AH ...
SFX: Splash
THIS IS VERY COLD.
PLEASE LET ME WARM YOU UP.

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽ちぎり

Chapter 9

Credits

Translator: Axaia
Typesetter: Kuruka
Proofreader: Point7
QC: Annex
Cleaner: Cozenkk
Raws Provided by: Annex

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

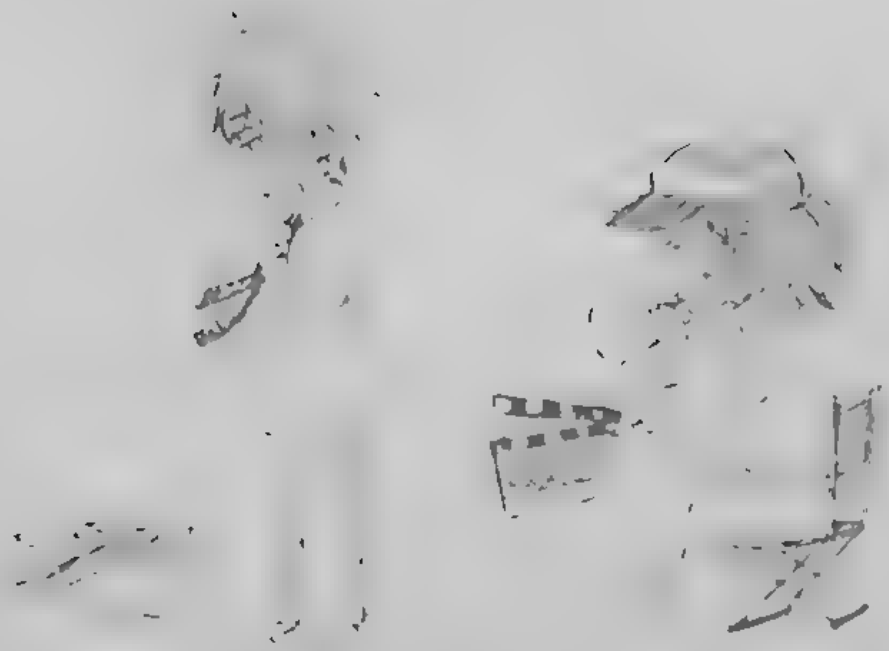
BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT

image colored by kumohineko
Please Join LivelY sCaNs ♥
WE HAVE WISHES LIKE ME.
LiVelY sCaNs needs you
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS, CLEANERS, JCER'S & TYPESETTE'S
V S T OUR WE BS TE HTTP /LIVELYSCANS COM FOR MORE DETA LS



二世の契り

NISI NO CHIGIRI

Chapter 10

DRIP.
DRIP
DRIP.
DRIP
DRIP.
DRIP
...

AH ...
YOU REALLY ARE COLD.
LET ME WARM YOU UP.

NO ...
DON'T ...
LET ME GO ...
Holds tight

I WON'T.

KANADE.

YOU SHOULD REMEMBER MY BODY'S WARMTH WELL, SHOULDN'T YOU?

MY SCENT, MY WARMTH...DON'T TELL ME YOU'VE FORGOTTEN IT.

Dizzy
KANADE ...
AH ...
WHO ...IS... KANADE ?
Just like in the dreams, this really is...
IT RINGS A BELL, DOESN'T IT?
I don't know her.
WHY DO YOU CALL ME ... BY THAT NAME?
WHY MAKE ME ...
Ka- nade ---...

This name, Kanade – Is there anyone who wants to answer him?
Could there be someone else in my body?
Don't. I'm so scared.
BECAUSE YOU BELONG TO ME, KANADE.

COME WITH ME.

Don't call me by that name

I am ...

.....

WHY?

WHY DO YOU REJECT ME?

I DON'T KNOW ...

I DON'T KNOW.

SFX: Holds

LOOK AT ME.

CAN'T YOU REMEMBER ?!

YOU HAVE ONE HELL OF A STRANGE HOBBY,

TAKEDA'S STRATEGIST.

MASATO!

Che.

NOKIZURUSHUU NINJA.

SFX:
Stabs

DOUKISAI YAMAMOTO KANSUKE.

Flips

SO YOU LIKE YOUNG AND NAIVE GIRLS.

Catches

IF I WERE YOU, I'D GO FOR THE MORE MATURE LADIES.

GRABS

!

YOU SURE USE A LOT OF STRENGTH FOR THIS UNINTERESTING WOMAN.

Girls.

Mature ladies.

FUFU.

IT WON'T BE LONG BEFORE THE NOKIZURU-SHUU FORCES COME HERE.

IF YOU DON'T WANT TO DIE, THEN YOU'D BETTER GO AWAY!

THIS IS UESUGI'S LAND.

AH, OKAY.

I'LL LEAVE HER UNDER YOUR PROTECTION FOR A WHILE.

.....

KANADE,

I'LL COME AND GET YOU LATER.

Whoosh

EVERYONE WILL WORRY. LET'S GO BACK.

STOP MAKING TROUBLE.

AH!

HOW LONG ARE YOU GOING TO STAND THERE?

STOP PUSHING YOURSELF.

I'M VERY SORRY I GAVE YOU TROUBLE. YOU CAN GO.

I CAN GO BACK ON MY OWN.

!?

BECAUSE OF YOUR DUTY, EVEN THOUGH YOU HATE ME, YOU HAVE TO PROTECT ME! I KNOW THAT!

THAT'S WHY I SAID IT!

IT'S OKAY FOR YOU, BUT NOT FOR ME.

Sigh.

I

Know.

.....

HEY! WAIT!

SO DON'T MIND ME!

I... HATE YOU TOO!

I'M JUST SOME NAIVE LITTLE GIRL, I'M SORRY!!

Masato isn't wrong!

No, but ...

I WANT TO GO HOME! I WANT TO GO BACK TO MY WORLD!

I know this is just my anger speak-ing.

I KNOW THIS ...
but I can't control myself.
HEY ...
WANTING TO GO HOME,
HOW CAN I NOT KNOW THAT FEELING.

.....
SO ...
BUT JUST STANDING HERE WON'T CHANGE ANYTHING.
EVEN THOUGH YOU CAN'T RETURN NOW, IT DOESN'T MEAN YOU HAVE TO GIVE UP TRYING.
GO BACK JUST FOR TODAY, WAIT FOR THE NEXT CHANCE.
LIKE THIS, ONE DAY YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO RETURN.

ONE DAY ...?
YES.
ONE DAY.
OH! ALSO ...
?
Will that one day really come?
OKAY.
One day, I'll definitely --
SO GO BACK AND SLEEP NOW,
OKAY?

EH?!
ACTUALLY, I DON'T ...
HATE YOU.
REALLY.
I DON'T HATE YOU.
SO,
.....
IF I SAID SOMETHING I SHOULDN'T HAVE, I APOLOGIZE FOR IT.

Ehhh
?!
PLEASE DON'T HATE ME.
WHAT?
UH, NOTH-ING.

He can talk like that!
DON'T LAUGH!
BUT ...
WHAT ARE YOU TWO DOING?

AKATSUKI
!!

Stare

YOU WENT TO TAKE A BATH AT THIS TIME OF NIGHT?

NO!
I JUST
...

I KNOW.
YOU WANT TO GO HOME, RIGHT?

Scratch, scratch
.....
I'LL HELP YOU FIND A WAY, SO DON'T GIVE ME THAT DEPRESSED LOOK. CHEER UP!
Akatsuki ...
Find a way
... YOU? HOW?
HOW WOULD I KNOW?! BUT I SAID I'D FIND A WAY, AND I WILL!
AH?
FUFU ...
THEN WHAT SHOULD WE DO?
DIDN'T SHE COME HERE THROUGH THAT?
THEN LET'S DIG A HOLE UNDER THE FOUNTAIN.
Like this. dig, dig, dig.
YOU BELIEVE SHE'LL GO BACK LIKE THAT?
HOW WILL WE KNOW IF WE DON'T EVEN TRY?!

Masato and Akatsuki ...

Anyway, the always fighting Akatsuki can say such words.

Smiles

I'VE CHEERED UP!

I understand now.

They will try to cheer the outsider, me, regardless if it's their duty or anything else.

HMM ...

THANK YOU.
That's why I want to cry even more!

...WHAT ARE YOU DOING?

Che.

NO, NOTHING.

EH?

What?

Catches

LET'S GO BACK.

AH ...

HMM ...OKAY!

Hands over

Straw sandals!

AH!

ISN'T THIS AKATSUKI'S ?!

YES.

KYAHH!

SLIPS

AH!

FALLS

RUSTLE

WAIT
...

HERE.

What kind of situation is this?

Ehhh?!

end of chapter 10

LiVelY
sCaNs
VisIt us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽の千切り

Chapter 10

Credits

Translator: Axaia
Proofreader: Point7
Cleaner: Kurohaineko
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

HALLOWEEN CREDIT PAGE COMPETITION

Credit Page Requirements:
Has the text lively scans and our website displayed
In jpeg or png
Has Halloween themed graphics
Font must be readable

Submission Requirements:
Email Subject: Halloween Credit Page
Email Contents:
Your name/nickname:
What's your favorite project from LS

Reward:
Halloween themed post card made from LS
Your work will be used in our releases
An early release of one hour before we release from your favorite LS project

End Date:
October 25th midnight eastern time zone

JOIN THE FUN

WALLPAPER BY: NATHRESSA - FROM ANIMEPAPER

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

image colored by kuroineko
Please Join LivelY sCaNs
♥
WE HAVE BASHES LIKE ME!
LiVelY sCaNs needs you
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS, CLEANERS, QCER'S & TYPESETTERS
VISIT OUR WEBSITE HTTP://LIVELYSCANS.COM/ FOR MORE DETAILS.